

WYROK

z dnia 8 października 2013 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodniczący: Agata Mikołajczyk

Protokolant: Paulina Nowicka

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 8 października 2013 r. w Warszawie odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu 27 września 2013 r. przez **Odwołującego** - wykonawcę **GALAXY - Jacek M., Fabryczna 13/1, 65-410 Zielona Góra** w postępowaniu prowadzonym przez **Zamawiającego - Jednostkę Wojskową 4226, ul. Marsa 110, 04-470 Warszawa,**

przy udziale wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:

- A. **Konsorcjum firm: INTARIS Sp. z o.o. LOCO Adam S. Sławomir S. Spółka Jawna, Intertrading Systems Technology Sp. z o.o., ul. Księcia Ziemowita 53, 03-885 Warszawa,**
- B. **Konsorcjum firm: Computex Sp. z o.o. Sp. k., Unia Sp. z o. o., ul. Jana Kazimierza 17, 05-126 Nieporęt,**
- C. **Konsorcjum firm: "KONCEPT" Sp. z o.o., ORTI B. Sp. k., ul. Raławicka 56, 30-017 Kraków,**

zgłaszających przystąpienie do postępowania odwoławczego po stronie Zamawiającego,

orzeka:

1. oddala odwołanie;

2. kosztami postępowania obciąża GALAXY- Jacek M., Fabryczna 13/1, 65-410 Zielona Góra i:

- 2.1. zalicza w poczet kosztów postępowania odwoławczego kwotę 15 000 zł 00 gr (słownie: piętnaście tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez **GALAXY- Jacek M., Fabryczna 13/1, 65-410 Zielona Góra** tytułem wpisu od odwołania,
- 2.2. zasądza od **GALAXY- Jacek M., Fabryczna 13/1, 65-410 Zielona Góra** na rzecz **Jednostki Wojskowej 4226, ul. Marsa 110, 04-470 Warszawa** kwotę 3 600 zł 00 gr (słownie: trzy tysiące sześćset złotych zero groszy) stanowiącą koszty postępowania odwoławczego poniesione z tytułu wynagrodzenia pełnomocnika.

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907) na niniejszy wyrok - w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w Warszawie.

Przewodniczący:

Sygn. akt: KIO 2303/13

Uzasadnienie

Odwołanie zostało wniesione w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907) [dalej ustawa Pzp] w trybie przetargu nieograniczonego, przez Zamawiającego – Skarb Państwa - Jednostka Wojskowa nr 4226 z Warszawy, którego przedmiotem jest „Dostawa sprzętu informatycznego – drukarki. Odwołujący – GALAXY - Jacek M. z Zielona Góry zarzucił Zamawiającemu niezgodność z przepisami ustawy, wskazując na naruszenie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp z uwagi na bezpodstawne odrzucenie jego oferty, pomimo, że jej treść jest zgodna z treścią SIWZ oraz na art. 91 w zw. z art. 91 a ust. 1 oraz art. 91 b ustawy Pzp z uwagi na zaniechanie oceny oferty Odwołującego i zaniechanie zaproszenia Odwołującego do udziału w aukcji elektronicznej, a także na naruszenie art. 7 ust. 1 ustawy Pzp z uwagi na prowadzenie postępowania w sposób naruszający zasadę zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców. Wykonawca wniósł o uwzględnienie odwołania i nakazanie Zamawiającemu unieważnienia czynności badania i oceny ofert oraz czynności zaproszenia wykonawców do udziału w aukcji elektronicznej i czynności polegającej na przeprowadzeniu aukcji i wyborze oferty najkorzystniejszej, a następnie dokonania powtórnej czynności badania i oceny ofert z uwzględnieniem oferty Odwołującego i jego zaproszenie do udziału w aukcji elektronicznej oraz przeprowadzenia tej aukcji. Wykonawca podał, że (...) Zamawiający dokonując oceny ofert odrzucił ofertę Odwołującego. Zgodnie z art. 91 b ust. 1 ustawy Zamawiający zaprasza do udziału w aukcji elektronicznej wszystkich wykonawców, którzy złożyli oferty niepodlegające odrzuceniu. Oznacza to, iż Zamawiający dokonuje badania i oceny ofert na etapie przed aukcją elektroniczną i od daty uzyskania informacji o zaproszeniu biegnie termin na wniesienie odwołania dotyczącego odrzucenia ofert. Odwołujący ma interes we wniesieniu niniejszego odwołania. W wyniku naruszenia przez Zamawiającego ww. przepisów Ustawy, interes Odwołującego w uzyskaniu zamówienia doznał uszczerbku, gdyż w przypadku prawidłowego działania Zamawiającego, oferta złożona przez Odwołującego nie zostałaby odrzucona, a co za tym idzie Odwołujący zostałaby

zaproszony do udziału w aukcji elektronicznej. Odwołujący utracił możliwość uznania jego oferty za najkorzystniejszą. Nie ulega wątpliwości, iż w ten sposób Odwołujący może ponieść szkodę, gdyż nie uzyska przedmiotowego zamówienia”. W uzasadnieniu podał, że w Informacji o uzyskanej liczbie punktów oraz zajętej pozycji, Zamawiający wskazał, że oferta Odwołującego w zakresie zadania nr 1 i 2 została odrzucona. W uzasadnieniu faktycznym, Zamawiający wskazał, że pismem z dnia 22 sierpnia 2013 r. wezwał Odwołującego do uzupełnienia Certyfikatów: ISO 9001: 2008 oraz ISO 14001: 2004 producenta oferowanego sprzętu tj.: Triumph - Adler CLP 4630; P403dn w zakresie zadania nr 1 i 2. W wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, Odwołujący uzupełnił Certyfikaty wystawione na firmę KYOCERA oraz złożył wyjaśnienie wraz z oświadczeniem, że Certyfikaty nie są zastrzeżone. W tym wyjaśnieniu [załączonym do uzupełnionych dokumentów] wykonawca podał, że produkty Producenta TA Triumph - Adler są wytwarzane w fabryce KYOCERA i (...) Korzystając z tej okoliczności załączył do oferty Certyfikaty serii ISO 9001 oraz 14001 poświadczające wdrożenie odpowiednich systemów jakości przez KYOCERA”. Wykonawca podniósł również, że w przedmiotowej sprawie prowadził korespondencję z firmą KYOCERA Document Solutions Europe B.V w miesiącu czerwcu 2013 r., która to firma pismem z dnia 18 czerwca 2013 r. wykluczyła jednoznacznie tożsamość swoich produktów z produktami TA Triumph – Adler, oświadczając również, że certyfikaty producenta KYOCERA nie mogą być używane do żadnego produktu innych marek/producentów, albowiem certyfikacja systemów jakości odnosi się do konkretnego podmiotu. W ocenie Zamawiającego, nawet gdyby przyjąć, że w zakładach KYOCERA produkowane są produkty TA Triumph - Adler nie oznacza to jeszcze, że produkcja odbywa się z zachowaniem wszystkich systemów jakości ISO 9001: 2008 oraz ISO 14001: 2004. Dodatkowo wskazał, że Zamawiający wystąpił w dniu 5 września 2013 r. do firmy ARCUS S.A. jako do partnera Kyocera Document Solutions Europe B.V w celu ustosunkowania się do oświadczenia złożonego przez Odwołującego do stwierdzenia, iż oferowane modele sprzętu potwierdzają, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym w SIWZ w celu potwierdzenia spełniania warunku przedmiotowego, w związku z załączeniem certyfikatów dla firmy KYOCERA. Firma ARCUS w piśmie z dnia 12 września 2013 r. podtrzymała stanowisko, że Certyfikaty producenta urządzeń marki KYOCERA nie mogą być używane do żadnego produktu innych marek/producentów oraz w zakresie marki,

modelu, materiałów eksploatacyjnych, części zamiennych/składowych, urządzenia nie są ze

sobą kompatybilne. Dalej wykonawca podał, że stosownie do przepisu art. 89 ust. 1 pkt 2 Pzp Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści SIWZ. Powołując się na orzecznictwo, wskazał, że (...) Niezgodność treści oferty z treścią SIWZ ma miejsce w sytuacji, gdy zaoferowany przedmiot dostawy bądź też usługi, nie odpowiada opisanemu w specyfikacji przedmiotowi zamówienia, co do zakresu, ilości, jakości, warunków realizacji i innych elementów istotnych dla wykonania przedmiotu zamówienia w stopniu zaspokajającym oczekiwania i interesy Zamawiającego”. Zdaniem wykonawcy odrzucenie oferty złożonej przez Odwołującego nie znajduje uzasadnienia faktycznego i prawnego, a złożona oferta jest zgodna z treścią SIWZ obowiązującej w przedmiotowym postępowaniu. Wykonawca stwierdził, że w rozdziale V pkt 6 SIWZ Zamawiający powołując się na art. 25 ust.1 pkt 2 ustawy Pzp wymagał od wykonawców przedłożenia oświadczenia lub dokumentów potwierdzających spełnianie zgodności oferowanych dostaw z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego w załączniku nr 1 do SIWZ - Opis przedmiotu zamówienia. Stosownie do rozdziału VI pkt 2.4 ppkt 2.4.4 i 2.4.5 SIWZ, w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, do oferty należało załączyć odpowiednio Certyfikaty ISO 9001: 2008 oraz ISO 14001:2004, pochodzące od producenta oferowanego sprzętu. Odwołujący w ramach zadania nr 1 zaoferował drukarkę laserową kolorową A4, model CLP 4630 TA Triumph-Adler, natomiast w ramach zadania nr 2 - drukarkę laserową kolorową A4 P- 403Odn TA Triumph-Adler (str. 3-5 oferty). Wykonawca podał, że (...) W odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego z dnia 22 sierpnia 2013 r., Odwołujący uzupełnił wymagane przez Zamawiającego Certyfikaty - certyfikat ISO 9001:2008 dla Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. oraz certyfikat ISO 14001:2004 dla Kyocera Mita Office Equipment (Dongguan) Co., Ltd., obecnie Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. (str. 5-12 wyjaśnień). Jak wskazano w odpowiedzi na wezwanie do uzupełnienia dokumentów, certyfikaty ISO 9001 i 14001 są wystawiane przez akredytowane jednostki certyfikujące dla przedsiębiorstw lub organizacji posiadających wdrożone systemy zarządzania jakością oraz środowiskowe. Wystawia się je dla konkretnych lokalizacji (fabryk) wytwórcy, którym w przypadku zaoferowanych przez Odwołującego urządzeń marki TA Triumph - Adler jest Kyocera Document Technology (wcześniejsza nazwa:

Kyocera Mita Office Equipment)”. Stwierdził także, że (...) W treści przedstawionych certyfikatów wskazano, że zostały one wydane dla lokalizacji KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. No 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach. Określona w certyfikatach lokalizacja to fabryka Kyocera Document Technology, w której odbywa się produkcja zaoferowanych przez Odwołującego urządzeń. Zgodnie z polityką grupy KYOCERA Document Solutions, który jest 100% właścicielem m.in.: a) KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co. Ltd. Chiny b) Triumph-Adler GmbH Niemcy c) Kyocera Document Solutions Europe B.V, Holandia produkty koncernu sprzedawane są pod markami: - Kyocera, - TA Triumph - Adler, - UTAX”. Zdaniem Odwołującego nie może budzić żadnych wątpliwości fakt, że (...) urządzenia TA Triumph-Adler są wytwarzane w fabryce posiadającej certyfikaty ISO 9001 i 14001, a co za tym idzie są produkowane zgodnie ze standardami z nich wynikającymi. Wobec tego, w pełni uprawnionym jest powoływanie się w odniesieniu do urządzeń TA Triumph - Adler na certyfikaty ISO 9001 i 14001 wydane dla KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. No 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach”. Wskazał także, że (...) norma 9001:2008 zawiera wymagania dla systemu zarządzania jakością mające zastosowanie w każdej organizacji niezależnie od jej wielkości i rodzaju, która potrzebuje wykazać zdolność do ciągłego doskonalenia wyrobów zgodnych z wymaganiami klienta i mających zastosowanie przepisów oraz dąży do zwiększenia zadowolenia klientów. Certyfikat dotyczy określonej w nim organizacji (jednostki) ze wskazaniem lokalizacji, miejsca spełniającego wymagania dla systemu zarządzania jakością”. Stwierdził również, że (...) Dla celów certyfikacji jednoznacznie opisuje się system zarządzania jakością organizacji oraz zastosowanie wymagań normy w ramach określonego zakresu. Certyfikat umożliwia identyfikację zakresu poprzez wskazanie określonych kategorii wyrobów objętych systemem zarządzania jakością. Jeżeli organizacja włączy określone kategorie wyrobów do systemu zarządzania jakością, wyrób pochodzący z organizacji (miejsca, lokalizacji) wykonany jest zgodnie z danym systemem zarządzania jakością”. Jego zdaniem (...) Certyfikaty ISO 9001:2008 oraz ISO 14001:2004 przedłożone przez Odwołującego w odpowiedzi na wezwanie zostały wydane dla Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd No 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach i obejmują „produkcję urządzeń kopiujących, faksów, drukarek, organicznych bębnow

światłoczułych, produktów wielofunkcyjnych (MFP) do kopiowania, faksowania i skanowania oraz wyposażenia opcjonalnego” w następujących lokalizacjach: a. Certyfikat ISO 9001:2008 • KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co., Ltd, No 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach; KYOCERA Document Technology Company (H.K.) Limited 13/F, Mita Centre 552-566 Castle Peak Road Tsuen Wan, New Territories, Hong-Kong; b. Certyfikat ISO 14001:2004 * Kyocera Mita Office Equipment (Dongguan) Co., Ltd (obecnie KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co., Ltd.) No.3 Fangzheng East Road New City Zone, Shilong Town Dongguan Guangdong 523326 Chiny; * Dongguan Shilong Yuelong Office Equipment Factory no,3 Fangzheng East Road New City Zone, Shilong Town Dongguan Guangdong 523326 Chiny; c. Tym samym, wszelkie urządzenia kopiujące, faksy, drukarki, organiczne bębny światłoczułe, produkty wielofunkcyjne (MFP) do kopiowania, faksowania i skanowania oraz wyposażenie opcjonalne pochodzące ze wskazanych wyżej lokalizacji bez względu na to pod jaką marką będą później sprzedawane objęte są wymaganym przez Zamawiającego systemem zarządzania jakością”. Odwołujący stwierdził także, że (...) podstawą decyzji było oświadczenie firmy konkurującej na runku z Odwołującym, czyli ARCUS S.A. poparte oświadczeniem partnera tej spółki Kyocera Document Solutions Europę B.V, a nie producenta urządzeń tj. firmy KYOCERA Document Solutions Inc. Oświadczenie to jest nieprawdziwe i wprowadzające w błąd. Ponadto zostało podpisane przez osobę, która nie jest uprawniona do reprezentacji spółki Kyocera Document Solutions Europę B.V. Zauważyć również należy, iż w „hierarchii” koncernu KYOCERA Document Solutions Inc. spółki TA Triumph Adler GmbH i Kyocera Document Solutions Europę B.V, ze względu na osobę właściciela (100% udziałowcem jest KYOCERA Document Solutions Inc.) są na równorzędnej pozycji zaś spółka Kyocera Document Solutions Europę B.V, nie ma prawa składać oświadczeń w imieniu spółki „matki”. Dalej podał, że (...) Niezasadne jest twierdzenie Zamawiającego, oparte na informacjach przekazanych przez ARCUS S.A., iż „nawet gdyby przyjąć za prawdę, że w zakładach Kyocera produkowane są produkty TA Triumph Adler nie oznacza to jeszcze, że produkcja odbywa się z zachowaniem wszystkich systemów jakości ISO 9001:2008 oraz ISO 14001:2004”. Twierdzenie to jest sprzeczne z zasadami systemu zarządzania jakością ISO, które tylko w przypadku wyraźnych włączeń wynikających z samych certyfikatów dopuszczają możliwość produkcji urządzeń z wyłączeniem stosowania procedur. Skoro zatem

przedstawione przez Odwołującego certyfikaty takich włączeń nie zawierają wszystkie urządzenia pochodzące z danej lokalizacji objęte są procedurami ISO 9001:2008 oraz ISO 14001:2004". W opinii wykonawcy, (...) Za nieuzasadnione i bezpodstawne należy uznać uwzględnienie przez Zamawiającego w toku badania oferty Odwołującego informacji zawartych w korespondencji prowadzonej przez Zamawiającego, za pośrednictwem ARCUS S.A., z Document Solutions Europę B.V. Odwołujący przedłożył bowiem certyfikaty dla Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. a. Oba podmioty należą, co prawda do grupy KYOCERA Document Solutions Inc., jednakże: • Document Solutions Europę B.V. koordynuje działalność firmy w Europie, na Bliskim Wschodzie i w Afryce, a jej siedzibą jest Beechavenue 25, 1119 RA Schiphol-Rijk, Holandia, natomiast • KYOCERA Document Technology (Dongguan) Co., Ltd. jest biurem związanym z produkcją, którego siedziba znajduje się w Kyocera Industrial Park, 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach, b. Informacje powyższe są powszechnie dostępne [vide: http://www.kyoceradocumentsolutions.com/company/directory.html](http://www.kyoceradocumentsolutions.com/company/directory.html), c. Nie może zatem budzić żadnych wątpliwości fakt, że informacje podawane przez Document Solutions Europę B.V. mogą być odnoszone jedynie do tego podmiotu nie zaś do Document Technology (Dongguan) Co., Ltd., dla którego certyfikaty przedstawił Odwołujący, d. Certyfikat dotyczy określonej w nim organizacji (jednostki) ze wskazaniem lokalizacji, miejsca spełniającego wymagania dla systemu zarządzania jakością. Dla celów certyfikacji jednoznacznie opisuje się system zarządzania jakością organizacji oraz zastosowanie wymagań normy w ramach określonego zakresu. Certyfikat umożliwia identyfikację zakresu poprzez wskazanie wyrobów objętych systemem zarządzania jakością. Jeśli organizacja włączy określone wyroby do systemu zarządzania jakością, wyrób pochodzący z organizacji (miejsca, lokalizacji) wykonany jest zgodnie z danym systemem zarządzania jakością. Certyfikaty przedłożone przez Odwołującego na wezwanie z dnia 22 sierpnia 2013 r. ISO 9001:2008 oraz ISO 14001:2004 wystawione na firmę KYOCERA Document Technology (wcześniejsza nazwa Kyocera Mita Office Equipment) (Dongguan) Co., Ltd. No.3 Fangzheng East Road, New City Zone Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach obejmują: „produkcję urządzeń kopiujących, faksów, drukarek, organicznych bębnow światłoczułych, produktów wielofunkcyjnych (MFP) do kopiowania, faksowania i skanowania oraz wyposażenia opcjonalnego” w

następujących lokalizacjach: 1) Kyocera Mita Office Equipment (Dongguan) CO., Ltd No.3 Fangzheng East Road New City Zone, Shilong Town Dongguan Guangdong 523326 China oraz 2) Dongguan Shilong Yuelong Office Equipment Factory no.3 Fangzheng East Road New City Zone, Shilong Town Dongguan Guangdong 523326 China, powyższe oznacza, iż wszelkie urządzenia kopiujące, faksy, drukarki, organiczne bębny światłoczułe, produkty wielofunkcyjne (MFP) do kopiowania, faksowania i skanowania oraz wyposażenie opcjonalne pochodzące ze wskazanych wyżej lokalizacji bez względu na to pod jaką marką będą później sprzedawane objęte są wymaganym przez Zamawiającego systemem zarządzania jakością". W konkluzji stwierdził, że (...) W świetle przedstawionej powyżej argumentacji bezspornym jest, iż Odwołujący zaoferował produkt zgodny z wymaganiami zawartymi w SIWZ".

Do postępowania odwoławczego po stronie Zamawiającego przystąpiło trzech wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, zaproszonych do udziału w aukcji elektronicznej, a mianowicie: Konsorcjum firm: (1) INTARIS Sp. z o.o. LOCO Adam S. Sławomir S. Spółka Jawna, Intertrading Systems Technology Sp. z o.o. z Warszawy, (2) Computex Sp. z o.o. Sp. k., Unia Sp. z o. o. z Nieporętu, oraz (3) "KONCEPT" Sp. z o.o., ORTI B. Sp. k. z Krakowa, wnosząc o oddalenie odwołania.

W odpowiedzi na odwołanie Zamawiający wnosząc także o oddalenie odwołania stwierdził w szczególności, że do oferty – pomimo wezwania - nie dołączono certyfikatów producenta oferowanych urządzeń, potwierdzających utrzymanie systemów jakości ISO 9001 oraz ISO 14001.

Rozpoznając odwołanie Izba ustaliła i zważyła, co następuje:

Odwołanie podlega oddaleniu.

Wykonawca w odwołaniu przede wszystkim podniósł zarzut bezpodstawnego odrzucenia jego oferty na podstawie art. 89 ust.1 pkt 2 ustawy Pzp, albowiem zdaniem wykonawcy przedstawił wymagane specyfikacją certyfikaty i tym samym

powinien być zaproszony do udziału w aukcji elektronicznej na podstawie art. 91 w zw. z art. 91 a ust. 1 i art. 91 b ustawy Pzp oraz art. 7 ust. 1 tej ustawy.

Izba ustaliła, że zgodnie z rozdziałem VI pkt 2.4 pppkt 2.4.4 i 2.4.5 specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają określonym wymaganiom, do oferty należało załączyć odpowiednio Certyfikat ISO 9001:2008 oraz Certyfikat ISO 14001:2004, pochodzące od producenta oferowanego sprzętu.

Odwołujący w ramach zadania nr 1 zaoferował drukarkę laserową kolorową A4, model CLP 4630, a w ramach zadania nr 2 - drukarkę laserową kolorową A4 P-403Odn dla których to urządzeń w formularzu oferty – zgodnie z wymaganiami – wskazał jednoznacznie producenta TA Triumph - Adler, nie załączając jednocześnie w ofercie wymaganych dla producenta certyfikatów ISO.

W odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego [z dnia 22 sierpnia 2013 r.] wykonawca przedstawił żądane certyfikaty, jednakże w przypadku ISO 9001:2008 certyfikat został wystawiony dla firmy Kyocera Document Technology (Dongguan) Co. Ltd., a certyfikat ISO 14001:2004 - dla firmy Kyocera Mita Office Equipment (Dongguan) Co. Ltd. [obecnie Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd]

W tej odpowiedzi, podkreślono jednocześnie, że certyfikaty ISO 9001 i 14001 są wystawiane przez akredytowane jednostki certyfikujące oraz, że wystawia się je dla konkretnych lokalizacji (fabryk) wytwórcy, którym w przypadku zaoferowanych przez Odwołującego urządzeń marki TA Triumph - Adler jest Kyocera Document Technology.

Izba stwierdza, że w niniejszej sprawie nie jest przedmiotem sporu, czy urządzenia TA Triumph - Adler są wytwarzane w fabryce posiadającej certyfikaty ISO 9001 i 14001, lub czy są one produkowane zgodnie ze standardami z nich wynikającymi w jednej z fabryk firmy Kyocera. Nie jest przedmiotem sporu także, czy wystawcą tych dokumentów jest akredytowana jednostka certyfikująca dla przedsiębiorstw lub organizacji posiadających wdrożone systemy zarządzania jakością oraz środowiskowe.

Przedmiotem sporu jest, czy Odwołujący – wobec warunku z rozdziału VI pkt 2.4 pppkt 2.4.4 i 2.4.5 specyfikacji - uprawniony jest w odniesieniu do oferowanych urządzeń TA Triumph - Adler powoływać się na certyfikaty ISO 9001 i 14001 wydane dla firmy KYOCERA (...).

Izba stwierdza, że zgodnie z przepisami prawa certyfikacja ISO polega na nadaniu konkretnej firmie certyfikatu [zaświadczenia], że dany produkt lub usługa jest zgodny z odpowiednimi normami.

Obowiązujące przepisy nie przewidują możliwości użyczenia takiego certyfikatu do legitymowania się nim w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Można, co najwyżej powoływać się na wytwarzanie produktu w warunkach wymaganych normą ISO 9001, czy 14001 dla zarządzania jakością wymaganych w procedurze certyfikacji, o ile tak zostałby sformułowany warunek w danym postępowaniu.

To co zauważył sam Odwołujący, certyfikat ISO dotyczy określonej organizacji (jednostki) ze wskazaniem lokalizacji - miejsca spełniającego wymagania dla systemu zarządzania jakością.

Certyfikaty ISO 9001:2008 oraz ISO 14001:2004 przedłożone przez Odwołującego zostały wydane dla Kyocera Document Technology (Dongguan) Co., Ltd No 3 Fang Zheng East Road, Shilong Town, Dongguan City, Prowincja Guangdong w Chinach, a nie dla Koncernu, rozumianego jako grupa spółek, w skład którego wchodzi spółka Triumph – Adler.

Niewątpliwie certyfikat ISO może być dedykowany dla każdej organizacji, nawet dla międzynarodowej korporacji, jednakże taka organizacja powinna być jednoznacznie wskazana w dokumencie certyfikacyjnym ISO.

Tym samym, w odniesieniu do urządzeń oferowanych, bez względu na lokalizację miejsca ich wytworzenia, a pochodzących od producenta Triumph – Adler nie można

– wobec wymagania z pkt 2.4 ppkt 2.4.4 i 2.4.5. rozdziału VI specyfikacji - powoływać się na certyfikaty ISO wystawione dla producenta Kyocera.

Izba zwraca uwagę, że status firmy Triumph – Adler, jako producenta oferowanych urządzeń potwierdził sam Odwołujący przedstawiając w ofercie deklarację – autoryzację tej firmy w zakresie serwisu oferowanego sprzętu (...), który to dokument był wymagany - w pkt 2.4 ppkt 2.4.6. rozdziału VI specyfikacji - także od producenta sprzętu.

Wykonawca po złożeniu oferty nie może interpretować postanowień SIWZ w sposób rozszerzający w dostosowaniu do oferowanego produktu, w tym przypadku do miejsca wytworzenia, która to okoliczność nota bene nie została potwierdzona dokumentami. Usuwanie wątpliwości powinno następować w trybie pytań kierowanych do zamawiającego na podstawie art. 38 ustawy Pzp, w sytuacji gdy wykonawca uznaje, że dane wymaganie może być rozumiane co najmniej na dwa sposoby, albowiem tylko ten tryb pozwala na obiektywne ustalenie woli zamawiającego, co do danego postanowienia specyfikacji. Po złożeniu ofert, także zamawiający nie może dokonywać interpretacji danego warunku niezgodnie z jego literalnym brzmieniem, prowadzącej w konsekwencji do jego modyfikacji.

Reasumując, w niniejszym stanie faktycznym nie zasługuje na uwzględnienie zarzucane Zamawiającemu naruszenie art. 89 ust.1 pkt 2 ustawy Pzp, a w konsekwencji art. 91 w zw. z art. 91 a ust. 1 i art. 91 b ustawy Pzp oraz art. 7 ust. 1 tej ustawy z uwagi na to, że brak wymaganych certyfikatów dla producenta Triumph – Adler stanowi o niezgodności - we wskazywanym zakresie - treści oferty Odwołującego ze specyfikacją.

W tym stanie rzeczy, Izba orzekła jak w sentencji.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono stosownie do wyniku sprawy na podstawie przepisu art. 192 ust. 9 i 10 ustawy Pzp, uwzględniając przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania

wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. Nr 41, poz. 238).

.....